

**ITEKA RYA MINISITIRI N°03/01 RYO KUWA 31/05/2011 RISHYIRAHU IKIGUZI CY'INYANDIKO Z'INZIRA, IMPUSHYA ZO KUBA MU RWANDA, VIZA N'IZINDI SERIVISI ZITANGWA N'UBUYOBOZI BUKURU BW'ABINJIRA N'ABASOHOKA MU GIHUGU**

**MINISTERIAL ORDER N°03/01 OF 31/05/2011 DETERMINING THE FEES CHARGED ON TRAVEL DOCUMENTS, RESIDENCE PERMITS, VISAS AND OTHER SERVICES DELIVERED BY THE DIRECTORATE GENERAL OF IMMIGRATION AND EMIGRATION**

**ARRETE MINISTERIEL N°03/01 DU 31/05/2011 FIXANT LES FRAIS DE DOCUMENTS DE VOYAGE, PERMIS DE RESIDENCE, VISAS ET AUTRES SERVICES DELIVRES PAR LA DIRECTION GENERALE DE L'IMMIGRATION ET EMIGRATION**

**Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika;**

**The Minister in the Office of the President;**

**Le Ministre à la Présidence de la République ;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 23, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 23, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 23, 121 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 04/2011 ryo kuwa 21/03/2011 ryerekeye Abinjira n'Abasohoka mu Rwanda;

Pursuant to Law n° 04/2011 of 21/03/2011 on Immigration and Emigration in Rwanda;

Vu la Loi n° 04/2011 du 21/03/2011 sur l'Immigration et Emigration au Rwanda;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 20/04/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 20/04/2011;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 20/04/2011;

**ATEGETSE:**

**HEREBY ORDERS:**

**ARRETE:**

**Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije**

**Article One: Purpose of this Order**

**Article premier : Objet du présent arrêté**

Iri teka rishyiraho ikiguzi gisabwa ku nyandiko z'inzira, ku mpushya zo kuba mu Rwanda, kuri za viza n'izindi serivisi zitangwa n'Ubuyobozi Bukuru bw'Abinjira n'Abasohoka mu Gihugu

This Order determines the fees charged on travel documents, residence permits, visas and other services issued by the Directorate General of Immigration and Emigration as it

Le présent arrêté fixe les montants des frais pour obtention des documents de voyage, permis de résidence, visas et autres services délivrés par la Direction Générale

nk'uko bigaragara mu mugereka w'iri teka.

appears in the annex to this Order.

d'Immigration et Emigration tel qu'il est indiqué dans l'annexe du présent arrêté.

**Ingingo ya 2: Gusonerwa kwishyurira uruhushya rwo kuba mu Rwanda**

**Article 2: Residence permit fee waiver**

**Article 2: Exonération des frais de permis de séjour**

Abantu bakomoka mu bihugu bigize Umuryango w'Ibihugu by'Afurika y'Iburasirazuba bafite uburenganzira ku mpushya zo kuba mu Rwanda, bahabwa bene izo mpushya nta kiguzi.

Citizens of East African Community states, who are eligible for residence permits, shall be issued with the same permits without fee.

Les ressortissants des pays de la Communauté de l'Afrique de l'Est éligibles pour les permis de séjour reçoivent lesdits permis sans frais.

**Ingingo ya 3: Iyishyurwa rya pasiporo z'abanyacyubahiro n'iz'akazi**

**Article 3: Payment of diplomatic and service passports**

**Article 3: Payement du passeport diplomatique ou de service**

Pasiporo y'abanyacyubahiro cyangwa pasiporo y'akazi ihawe umukozi wa Leta ubifitiye uburenganzira cyangwa undi umuntu uwo ariwe wese ugiye mu butumwa bwa Leta yishyurirwa n'urwego rumwohereje cyangwa urwego akorera.

Fees for diplomatic or service passport for eligible Government Official and any other eligible person on official mission shall be paid by the institution responsible for the mission or by the institution responsible for the applicant.

Les frais du passeport diplomatique ou de service octroyé à une personne voyageant pour une mission de l'Etat, sont payés par l'institution qui l'envoie en mission ou par l'institution au service duquel il se trouve.

**Ingingo ya 4: Ikiguzi cya "laissez-passer" n'ikoreshwa ryayo**

**Article 4: Laissez-passer fees and its applicability**

**Article 4: Frais du laissez-passer et son usage**

Igiciro cy'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi bitatu (3.000 Frw) cya Laissez-passer isanzwe ikoreshwa kugeza aho iri teka rishyiriwe mu bikorwa, kizakomeza gukoreshwa kugeza iyo Laissez-Passer ihinduwe.

The fee of three thousand Rwandan francs (3,000 Rwf) charged on the current Laissez-Passer on entry into force of this Order, shall continue to be applicable until when the said Laissez-passer is changed.

Les frais évalués à trois mille francs rwandais (3.000 Frw) pour l'obtention du Laissez-passer en cours jusqu'à la mise en vigueur du présent arrêté restent applicables jusqu'au changement dudit Laissez-passer.

**Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 5: Repealing provision**

**Article 5: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 6: Commencement**

**Article 6: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repbulika y'u Rwanda.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, ku wa 31/05/2011

Kigali, on 31/05/2011

Kigali, le 31/05/2011

(sé)

(sé)

(sé)

**TUGIREYEZU Vénantie**  
Minisitiri muri Perezidansi ya Repbulika

**TUGIREYEZU Vénantie**  
Minister in the Office of the President

**TUGIREYEZU Vénantie**  
Ministre à la Présidence de la République

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

(sé)

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/ Attorney General

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**UMUGEREKA KU ITEKA RYA MINISITIRI N°03/01 RYO KUWA 31/05/2011 RISHYIRAHO**

**ANNEX TO THE MINISTERIAL ORDER N°03/01 OF 31/05/2011 DETERMINING**

**ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N°03/01 DU 31/05/2011 FIXANT LES FRAIS**

<b>IKIGUZI CY'INYANDIKO Z'INZIRA, IMPUSHYA ZO KUBA MU RWANDA, VIZA, N'IZINDI SERIVISI ZITANGWA N'UBUYOBOZI BUKURU BW'ABINJIRA N'ABASOHOKA MU GIHUGU</b>	<b>THE FEES CHARGED ON TRAVEL DOCUMENTS, RESIDENCE PERMITS, VISAS AND OTHER SERVICES DELIVERED BY THE DIRECTORATE GENERAL OF IMMIGRATION AND EMIGRATION</b>	<b>DE DOCUMENTS DE VOYAGE, PERMIS DE RESIDENCE, VISAS ET AUTRES SERVICES DELIVRES PAR LA DIRECTION GENERALE DE L'IMMIGRATION ET EMIGRATION</b>
<b>A. IKIGUZI KU NYANDIKO Z'INZIRA</b>	<b>A. FEES CHARGED ON TRAVEL DOCUMENTS</b>	<b>A. FRAIS POUR DOCUMENTS DE VOYAGE</b>
<b>Urwandiko rw'inzira</b>	<b>Travel document</b>	<b>Document de voyage</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasiporo isanzwe : 50.000 Frw</li> <li>- Pasiporo isanzwe y'inyongera : 100.000 Frw</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordinary passport : 50,000 Rwf</li> <li>- Additional ordinary Passpor : 100,000 Rwf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Passeport ordinaire : 50.000 Frw</li> <li>- Passeport ordinaire additionnel : 100.000 Frw</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasiporo y'akazi : 10.000 Frw</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Service passport : 10,000 Rwf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Passeport de service: 10.000 Frw</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasiporo y'abanyacyubahiro: 50.000 Frw</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diplomatic passport: 50,000 Rwf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Passeport diplomatique: 50.000 Frw</li> </ul>
<b>Laissez-Passer :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abakuru: 10.000 Frw</li> <li>- Abana bari muni y'imyaka 16 : 5.000 Frw</li> </ul>	<b>Laissez-Passer :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adults : 10,000 Rwf</li> <li>- Children under 16 years : 5,000 Rwf</li> </ul>	<b>Laissez-Passer :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adultes: 10.000 Frw</li> <li>- Enfants de moins de 16 ans : 5.000 Frw</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Laissez-Passer rusange :</b> 10.000 Frw</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Collective Laissez-passer :</b> 10,000 Rwf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Laissez-passer collectif :</b> 10.000 Frw</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- « ASC/CEPGL : Autorisation Spéciale de Circulation dans la Communauté Economique des Pays des Grands Lacs » : 10 USD cyangwa amafaranga y'u Rwanda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- «ASC/CEPGL : Autorisation Spéciale de Circulation dans la Communauté Economique des Pays des Grands Lacs » : 10 USD or the equivalent in Rwandan francs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ASC/CEPGL : Autorisation Spéciale de Circulation dans la Communauté Economique des Pays des Grands Lacs : 10 USD ou équivalent en francs rwandais</li> </ul>

angana na yo.		
<b>Urwandiko rw'inzira rw'ingoboka</b>	<b>Emergency travel document</b>	<b>Document de voyage d'urgence</b>
- Abanyarwanda : Ubuntu	- Rwandans : Free	- Rwandais : Gratuit
- Abanyamahanga : 10.000Frw	- Foreigners : 10,000 Rwf	- Etrangers : 10.000 Frw
<b>Urwandiko rw'inzira rw'impunzi : 5.000 Frw</b>	<b>Refugee travel document : 5,000 Rwf</b>	<b>Titre de voyage pour réfugié : 5.000 Frw</b>
<b>Urwandiko rw'inzira rw'abatariye imbibi : Ubuntu</b>	<b>Border pass : Free</b>	<b>Document transfrontalier : Gratuit</b>
<b>B. IKIGUZI CY'IMPUSHYA ZO KUBA MU RWANDA NA VIZA</b>	<b>B. FEES CHARGED ON RESIDENCE PERMITS AND VISAS</b>	<b>B. FRAIS PERÇUS SUR LES PERMIS DE SEJOUR ET LES VISAS</b>
<b>a) Ikiguzi ku mpushya zo kuba mu Rwanda igihe giteganyijwe</b>	<b>a) Fees charged on temporary residence permits</b>	<b>a) Frais pour les permis de séjour temporaire</b>
<b>Urwego A : Gushakashakisha no gucukura amabuye y'agaciro : 100.000 Frw</b>	<b>Class A: Prospecting and Mining: 100,000 Rwf</b>	<b>Classe A: Prospection et mines : 100.000 Frw</b>
<b>Urwego B: Ubuhinzi n'ubworozi n'ibindi bikorwa bijyanye na byo : 100.000 Frw</b>	<b>Class B: Agriculture, animal husbandry and related activities: 100,000 Rwf</b>	<b>Classe B: Agriculture, élevage et activités connexes : 100.000 Frw</b>
<b>Urwego C : Umuntu ukora umwuga uzwi</b>	<b>Class C: Prescribed Professionals</b>	<b>Classe C – Professionnel reconnu</b>
<b>C1: Ukora umwuga uzwi : 100.000 Frw</b>	<b>C1: Prescribed profession: 100,000 Rwf</b>	<b>C1 : Profession reconnue : 100.000 Frw</b>
<b>C2: Umukinnyi cyangwa umunyabugeni wabigize umwuga : 50.000 Frw</b>	<b>C2: Professional player or artist. : 50,000 Rwf</b>	<b>C2 : Joueur ou artiste professionnel : 50.000 Frw</b>
<b>Urwego D : Umunyacyubahiro</b>	<b>Class D: Diplomat</b>	<b>Classe D : Diplomate</b>
<b>D1 : Umunyacyubahiro uhagarariye igihugu cyeye : Ubuntu</b>	<b>D1: Diplomat representing his/her country : Free</b>	<b>D1: Diplomate représentant son pays : Gratuit</b>

<b>D2</b> :Umukozi w'umunyacyubahiro ukora mu muryango mpuzamahanga : Ubuntu	<b>D2</b> : Diplomatic staff in an international organization: Free	<b>D2</b> : Agent diplomate dans une organisation internationale : Gratuit
<b>Urwego E: Umukozi wa Leta cyangwa uw'ikigo gishamikiye kuri Leta n'utera inkunga mu rwego rwa tekiniki</b>  <b>E1</b> : Ukora muri Leta cyangwa ibigo biyishamikiyeho : 100.000 Frw cyangwa ubuntu bitewe n'amasezerano ahari.  <b>E2</b> : Inkunga ya tekiniki: Ubuntu	<b>Class E: Government or Parastatal employee and technical assistants</b>  <b>E1</b> : Government or Parastatal employee: 100,000 Rwf or Free depending on agreement  <b>E2</b> : technical assistance : Free	<b>Classe E : Agent de l'Etat ou institution parastatale et assistant technique</b>  <b>E1</b> : Agent de l'Etat ou institution parastatale : 100.000 Frw ou Gratuit conformément aux accords existants.  <b>E2</b> : assistant technique : Gratuit
<b>Urwego F: Ibikorwa byihariye byo gukora no gutunganya ibicuruzwa :</b> 100.000 Frw	<b>Class F: Specific Manufacturing and processing:</b> 100,000 Rwf	<b>Classe F: Fabrication et traitement spécifiques :</b> 100.000 Frw
<b>Urwego G: Ubucuruzi na Serivisi</b>  <b>G1</b> : Uturuka mu karere : 20.000Frw  <b>G2</b> : Hanze y'akarere : 100.000Frw	<b>Class G: Specific Trade, Business and Services</b>  <b>G1</b> : From the region : 20.000 Rwf  <b>G2</b> : Outside the region: 100.000 Rwf	<b>Classe G: Commerce, affaires et services spécifiques</b>  <b>G1</b> : de la région : 20.000 Frw  <b>G2</b> : en dehors de la région : 100.000 Frw
<b>Urwego H : Umurimo utangwa n'umukoresha wihariye</b>  <b>H1</b> : Ufite ubumenyi bukenewe : 100.000 Frw  <b>H2</b> : Uwishingiwe n'umukoresha : 100.000 Frw  <b>H3</b> : Umunyamakuru cyangwa uhagarariye itangamakuru rikomoka hanze: 100.000 Frw  <b>H4</b> : Ufite ubumenyi buciriritse cyangwa umunyabukorikori wo mu karere : 20.000 Frw	<b>Class H: Specific employment by specific employer</b>  <b>H1</b> : Skilled worker on Demand : 100,000 Rwf  <b>H2</b> : Employer Sponsored : 100,000 Rwf  <b>H3</b> : Journalist and Foreign Media Representative : 100,000 Rwf  <b>H4</b> : Semi-skilled worker or artisan from the region : 20.000 Rwf	<b>Classe H: Emploi spécifique par un employeur spécifique</b>  <b>H1</b> : Employé qualifié recherché : 100.000 Frw  <b>H2</b> : Sponsorise par son employeur : 100.000 Frw  <b>H3</b> : Journaliste ou représentant du média étranger: 100.000 Frw  <b>H4</b> : qualification moyenne ou artisan de la région : 20.000 Frw

<b>H5:</b> Umukozi w'umunyamahanga wo mu muryango mpuzamahanga: Ubuntu	<b>H5:</b> Foreign staff in an International and regional organization : Free	<b>H5:</b> Agent étrangers dans organisation internationale : Gratuit
<b>Urwego I :</b> Ibikorwa by'iyobokamana byemewe : 100.000Frw	<b>Class I:</b> Approved Religious Activities : 100,000 Rwf	<b>Classe I:</b> Activités religieuses agréées :100.000 Frw
<b>Urwego J :</b> Ishoramari mu kwakira abantu n'ibindi bifitanye isano: 100.000 Frw	<b>Class J:</b> Hospitality industry and related activities: 100,000 Rwf	<b>Classe J :</b> Hospitalité et domaines connexes : 100.000 Frw
<b>Urwego K :</b> Ufite ubushobozi bwo kwitunga : 100.000 Frw	<b>Class K:</b> Persons with assured income : 100,000 Rwf	<b>Classe K:</b> Personne avec revenu suffisant : 100.000 Frw
<b>Urwego M :</b> Uruhushya rwihariye rw'utunzwe	<b>Class M: dependant pass</b>	<b>Classe M: permis exceptionnel pour personne à charge</b>
<b>M1:</b> Utunzwe n'umunyarwanda : Ubuntu	<b>M1:</b> Dependant of a Rwandan : Free	<b>M1 :</b> Personne à charge d'une personne de nationalité Rwandaise : Gratuit
<b>M2:</b> Utunzwe n'umunyamahanga utuye mu Rwanda igihe giteganyijwe: icya kabiri cy'amafaranga y'usaba uruhushya w'ibanze	<b>M2:</b> Dependant of a temporary resident : Half of the principal applicant	<b>M2:</b> Personne à charge d'un résident à titre temporaire : Moitié du requérant principal
<b>M3:</b> Ugize umuryango wa hafi, undi ushobora gufatwa nk'ugize umuryango b'ufite uruhushya rwo kuba mu Rwanda igihe kidateganyijwe: icya kabiri cy'amafaranga y'usaba uruhushya w'ibanze	<b>M3:</b> close relative or any other person who may be considered as a family member of a holder of permanent residence permit: Half of the principal applicant	<b>M3 :</b> parent proche, autre personne considérée come membre de la famille d'une personne ayant un permis de résidence permanent : Moitié du requérant principal
<b>Urwego N :</b> Umunyeshuri, umukozi wimenyereza akazi	<b>Class N: Student Pass, Occupational trainee</b>	<b>Classe N: Etudiant, stagiaire professionnel</b>
<b>N1:</b> Umunyeshuri : 10.000 Frw	<b>N1:</b> student : 10,000 Rwf	<b>N1:</b> Etudiant : 10.000 Frw
<b>N2:</b> umukozi wimenyereza akazi : 50.000 Frw	<b>N2:</b> Occupational trainee : 50,000 Rwf	<b>N2 :</b> Stagiaire professionnel : 50.000 Frw
<b>Urwego P :</b> Umukorerabushake n'ukora ari mu	<b>Class P : Voluntary worker and Holiday</b>	<b>Classe P : Employé volontaire et employée de</b>

<b>kiruhuko</b>	<b>worker</b>	<b>vacances</b>
<b>P1</b> :Umukorerabushake : Ubuntu	<b>P1</b> : Voluntary worker : Free	<b>P1</b> : Employé volontaire : Gratuit
<b>P2</b> : Ukora mu biruhuko : 10.000 Frw	<b>P2</b> : Holiday worker: 10,000 Rwf	<b>P2</b> : Employé de vacances : 10.000 Frw
<b>Urwego R</b> : Uruhushya rudasanze : 50.000 Frw	<b>Class R</b> : Special Pass : 50,000 Rwf	<b>Classe R</b> : Permis spécial :50.000 Frw
<b>Urwego S</b> : Uruhushya rwihariye rw'abatariye imikapa	<b>Class S</b> : Frontier Pass	<b>Classe S</b> : Permis exceptionnel des resident Frontalier
<b>S1</b> : Udatuye : 50.000Frw	<b>S1</b> : Non resident : 50,000 Rwf	<b>S1</b> : Non résidant : 50.000 Frw
<b>S2</b> : Utuye : 50.000Frw	<b>S2</b> : Resident : 50,000 Rwf	<b>S2</b> : Résidant : 50.000 Frw
<b>Urwego W</b> : Ikoranabuhanga n'ibikorwa byerekeranye na ryo : 100.000 Frw	<b>Class W</b> : Information technology and related activities: 100,000 Rwf	<b>Classe W</b> : Technologie d'information et activités connexes : 100.000 Frw
<b>Urwego X</b> : Ubwikorezi n'ibikoresho : 100.000 Frw	<b>Class X</b> : Transport and Logistics : 100,000 Rwf	<b>Classe X</b> : Transport et la logistique : 100.000 Frw
<b>Class Z</b> : Irindi shoramari : 100.000 Frw	<b>Class Z</b> : Other Investments : 100,000 Rwf	<b>Classe Z</b> : Autres sortes d'investissement : 100.000 Frw
<b>b) Ikiguzi ku mpushya zo kuba mu Rwanda igihe kidateganyijwe</b>	<b>b) Fees charged on permanent residence permits</b>	<b>b) Frais pour les permis de séjour permanents</b>
<b>Urwego L-1</b> : Utuye igihe kirenga imyaka itanu : 200.000 Frw	<b>Class L-1</b> : Residence exceeding five years : 200,000 Rwf	<b>Classe L-1</b> : Résident excédant cinq (5) ans : 200.000 Frw
<b>Urwego L-2</b> - Uruhushya rw'umwihariko : Ubuntu	<b>Class L-2</b> : Exceptional permit : Free	<b>Classe L-2</b> : Permis exceptionnel : Gratuit
<b>Urwego L-3</b> : Abakozi bakuru b'amasosiyete mpuzamahanga : 200.000 Frw	<b>Class L-3</b> : Key staff multinational companies : 200,000 Rwf	<b>Classe L-3</b> : Personnel-clé des sociétés multinationales : 200.000 Frw
<b>Urwego L-4</b> : Diyasipora : 100.000Frw	<b>Class L-4</b> : Diaspora : 100,000 Rwf	<b>Classe L-4</b> : Diaspora : 100.000 Frw



<b>Urwego L-M:</b> Uwashyiranywe n'ufite uruhushya rwo kuba mu Rwanda igihe kidateganyijwe : icya kabiri cy'amafaranga y'usaba uruhushya w'ibanze	<b>Class L-M:</b> spouse of permanent resident holder : a half fee of the principal applicant	<b>Classe L-M :</b> le conjoint d'un étranger ayant un permis de résidence permanent : Moitié du requérant principal
<b>Urwego L-C :</b> Umwana w'ufite uruhushya rw'igihe kidateganyijwe : icya kabiri cy'amafaranga y'usaba uruhushya w'ibanze	<b>Class L-C:</b> Child of the holder of permanent resident : a half fee of the principal applicant	<b>Classe L-C :</b> L'enfant d'un étranger ayant un permis de résidence permanent : Moitié du requérant principal
<b>c) Ikiguzi cya viza</b>	<b>c)Visas fees</b>	<b>c) Frais de visas</b>
<b>Icyiciro cya V: Viza yo kwinjira</b>  <b>Urwego V-1:</b> Viza yo kwinjira  - <b>V-1 (s) :</b> Inshuro imwe: 30 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo, yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga cyangwa ku mupaka.  - <b>V-1 (m) :</b> Inshuro nyinshi : 60 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga cyangwa ku mupaka.  <b>Urwego V2:</b> Uruhushya rw'abakozi b'indege cyangwa amato: Ubuntu  <b>Urwego rwa VP:</b> Uruhushya rwo gusura rw'umuryango w'Afurika y'Iburasirazuba: Ubuntu	<b>Category V: Entry visa</b>  <b>Class V-1:</b> Entry Visa  - <b>V-1 (s):</b> Single Entry: 30 USD or equivalent accepted foreign currency paid at Rwanda foreign mission or border post  - <b>V-1 (m):</b> Multiple : 60USD or equivalent in foreign currency paid at Rwanda foreign mission or border posts  <b>Class V2:</b> Crew pass : Free  <b>Class VP:</b> visitors pass for East African Community : Free	<b>Catégorie V: Visa d'entrée</b>  <b>Classe V-1 :</b> Visa d'entrée  - <b>V-1 (s) :</b> entrée unique : 30 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique rwandaise ou à la Poste-frontière  - <b>V-1 (m):</b> entrée multiple : 60 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique rwandaise ou à la Poste-frontière  <b>Classe V2:</b> Membre d'équipage : Gratuit  <b>Classe VP:</b> autorisation de visite pour EAC : Gratuit
<b>Icyiciro Q : Viza yo gutambuka</b>  <b>Urwego QI:</b> Viza yo gutambuka:	<b>Category Q : Transit Visa</b>  <b>Urwego Q1:</b> Transit Visa :	<b>Catégorie Q: Visa de transit</b>  <b>Classe Q1 :</b> Visa de transit :

<p>- mu Rwanda: 20.000 Frw</p> <p>- mu mahanga : 30 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga cyangwa ku mupaka.</p>	<p>- in Rwanda: 20,000 Rwf</p> <p>- Abroad: 30 USD or equivalent accepted foreign currency, at Rwandan foreign mission or border posts</p>	<p>- au Rwanda : 20.000 Frw</p> <p>- à l'étranger : 30 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique rwandaise ou à la Poste-frontière</p>
<p><b>Icyiciro T: Viza z'ubukerarugendo</b></p> <p><b>Urwego T1:</b> Ubukerarugendo (abasonewe) : Ubuntu</p>	<p><b>Category T : Tourist visas</b></p> <p><b>Class T1:</b> Tourism (waiver Regime) : Free</p>	<p><b>Category T : Visa touristique</b></p> <p><b>Classe T1:</b> Tourisme (régime d'exonération) : Gratuit</p>
<p><b>Urwego T2:</b> Ubukerarugendo (batasonewe) :</p> <p>- mu Rwanda: 30.000 Frw</p> <p>- mu mahanga: 50 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga</p>	<p><b>Class T2:</b> Tourism (no waiver Regime):</p> <p>- in Rwanda: 30,000 Rwf</p> <p>- Abroad: 50 USD or equivalent accepted foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission.</p>	<p><b>Classe T2 :</b> Tourisme (sans régime d'exonération) :</p> <p>- au Rwanda : 30.000 Frw</p> <p>- à l'étranger : 50 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda.</p>
<p><b>Urwego T3:</b> Umuryango</p> <p>- mu Rwanda: 30.000 Frw</p> <p>- mu mahanga: 50 USD USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo, yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga.</p>	<p><b>Class T3:</b> Family</p> <p>- in Rwanda: 30,000 Rwf</p> <p>- Abroad: 50 USD or equivalent accepted foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission.</p>	<p><b>Classe T3:</b> Famille</p> <p>- au Rwanda : 30.000 Frw</p> <p>- à l'étranger : 50 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda.</p>
<p><b>Urwego T4:</b> Umudipolomate uje mu kaz : Ubuntu</p>	<p><b>Class T4:</b> Official diplomat : Free</p>	<p><b>Classe T4 :</b> Diplomate en visite Officiel : Gratuit</p>
<p><b>Urwego T 5 :</b> Ushaka akazi</p> <p>- mu Rwanda: 30.000 Frw</p> <p>- mu mahanga : 50 USD USD cyangwa</p>	<p><b>Class T5:</b> Job search</p> <p>- in Rwanda: 30,000 Rwf</p> <p>- Abroad: 50 USD or equivalent accepted</p>	<p><b>Classe T5:</b> chercheur d'emploi</p> <p>- au Rwanda : 30.000 Frw</p> <p>- à l'étranger : 50 USD équivalent en monnaie</p>

amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo, yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga	foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission	étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda
<p><b>Urwego T 6 : Inama</b></p> <p><b>T6-1 : Viza yo kwinjira rimwe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mu Rwanda: 20.000 Frw</li> <li>- mu mahanga: 30 USD USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga cyangwa ku mupaka.</li> </ul> <p><b>T6-2: Viza yo kwinjira kenshi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mu Rwanda: 30.000 Frw</li> <li>- mu mahanga : 50 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga.</li> </ul>	<p><b>Class T6: Conference</b></p> <p><b>T6-1: Single entry visa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in Rwanda: 20,000 Rwf</li> <li>- Abroad: 30 USD or equivalent accepted foreign currency in Rwandan foreign diplomatic mission or at border post.</li> </ul> <p><b>T6-2: Multiple entry</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in Rwanda: 30,000 Rwf</li> <li>- Abroad: 50 USD or equivalent accepted foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission.</li> </ul>	<p><b>Classe T6 : Conférence</b></p> <p><b>T6-1 Entrée unique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au Rwanda : 20.000 Frw</li> <li>- à l'étranger : 30 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda ou au poste frontière.</li> </ul> <p><b>T6-2 : entrée multiple</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au Rwanda : 30.000 Frw</li> <li>- à l'étranger : 50 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda.</li> </ul>
<p><b>Urwego T 7: Ubucuruzi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mu Rwanda: 30.000 Frw</li> <li>- mu mahanga: 50 USD USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga.</li> </ul>	<p><b>Class T 7 : Business</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in Rwanda: 30,000 Rwf</li> <li>- Abroad: 50 USD or equivalent accepted foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission.</li> </ul>	<p><b>Classe T7 : Affaires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au Rwanda : 30.000 Frw</li> <li>- à l'étranger : 50 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda.</li> </ul>
<p><b>Urwego T8: Kwivuza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mu Rwanda: 10.000 Frw</li> </ul>	<p><b>Class T8: Medical treatment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in Rwanda: 10,000 Rwf</li> </ul>	<p><b>Classe T8 : Traitement médical</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au Rwanda : 10.000 Frw</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- mu mahanga: 20 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abroad: 20 USD or equivalent accepted foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- à l'étranger : 20 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda.</li> </ul>
<p><b>Urwego T9:</b> Viza y'itsinda rya ba mukerarugendo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mu Rwanda: 60.000 Frw</li> <li>- mu mahanga: 100 USD cyangwa amafaranga yo mu mahanga yemewe angana nayo, yishyurwa ku biro bihagarariye u Rwanda mu mahanga.</li> </ul>	<p><b>Class T9:</b> Group Tourist</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in Rwanda: 60,000 Rwf</li> <li>- Abroad: 100 USD or equivalent accepted foreign currency paid in Rwandan foreign diplomatic mission.</li> </ul>	<p><b>Classe T9 :</b> Touristes en Groupe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au Rwanda : 60.000 Frw</li> <li>- à l'étranger : 100 USD ou équivalent en monnaie étrangère versé au bureau de la mission diplomatique du Rwanda.</li> </ul>
<p><b>Urwego T 10:</b> Ufite ibikorwa by'ubucuruzi mu Rwanda atahatuye: 50.000 Frw</p>	<p><b>Class T 10:</b> Itinerant business Person: 50,000 Rwf</p>	<p><b>Classe T 10 :</b> Homme d'affaires itinérant : 50.000 Frw</p>
<p><b>Urwego T 11:</b> Viza yo kuziba icyuho: 10.000 Frw</p>	<p><b>Class T11:</b> Bridging Visa : 10,000 Rwf</p>	<p><b>Classe T 11 :</b> Visa intermédiaire: 10.000 Frw</p>
<p><b>d) Kwimurirwa visa cyangwa uruhushya rwo kuba mu Rwanda :</b> 10.000 Frw</p>	<p><b>d) Visas or residence permit transcription:</b> 10,000 Rwf</p>	<p><b>d) Transcription du Visa et permit de séjour :</b> 10.000 Frw</p>
<p><b>e) Ikarita iranga abanyamahanga</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikarita y'abanyacyubahiro : Ubuntu</li> <li>- Ikarita y'abatanga inkunga ya tekhnike: Ubuntu</li> <li>- Ikarita y'umunyamahanga isanzwe : 5.000 Frw</li> <li>- Ikarita y'impunzi : Ubuntu</li> </ul>	<p><b>e) Fee charged on foreigner's identity card</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diplomatic Card : Free</li> <li>- Technical assistance card : Free</li> <li>- Ordinary Foreigner's Identity card : 5,000 Rwf</li> <li>- Refugee Identity Card : Free</li> </ul>	<p><b>e)Frais de la carte d'identité pour étranger</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Carte Diplomatique : Gratuit</li> <li>- Carte d'assistance technique : Gratuit</li> <li>- Carte d'identité ordinaire pour étranger : 5.000 Frw</li> <li>- Carte d'Identité pour réfugiés : Gratuit</li> </ul>
<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku iteka rya Minisitiri n°03/01 ryo kuwa 31/05/2011 rishyiraho ikiguzi cy'inyandiko z'inzira,</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to the Ministerial Order n°03/01 of 31/05/2011 determining the fees charged on travel documents, residence</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'arrêté Ministériel n° n°03/01 du 31/05/2011 fixant les frais des documents de voyage, permis de résidence, visas</b></p>

<p><b>impushya zo kuba mu Rwanda, viza, n'izindi serivisi zitungwa n'Ubuyobozi Bukuru bw'abinjira n'abasohoka mu Gihugu</b></p> <p>Kigali, kuwa <b>31/05/2011</b></p>	<p><b>permits, visas and other services delivered by the Directorate General of Immigration and Emigration</b></p> <p>Kigali, on <b>31/05/2011</b></p>	<p><b>et autres services délivrés pour la Direction Générale de l'Immigration et Emigration</b></p> <p>Kigali, le <b>31/05/2011</b></p>
<p>(sé)</p> <p><b>TUGIREYEZU Vénantie</b> Minisitiri muri Perezidansi ya Repbulika</p>	<p>(sé)</p> <p><b>TUGIREYEZU Vénantie</b> Minister in the Office of the President</p>	<p>(sé)</p> <p><b>TUGIREYEZU Vénantie</b> Ministre à la Présidence de la République</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> Minister of Justice/ Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République :</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>